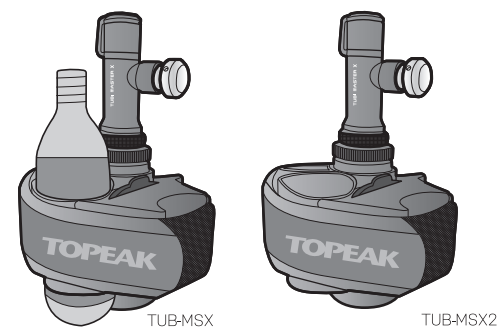


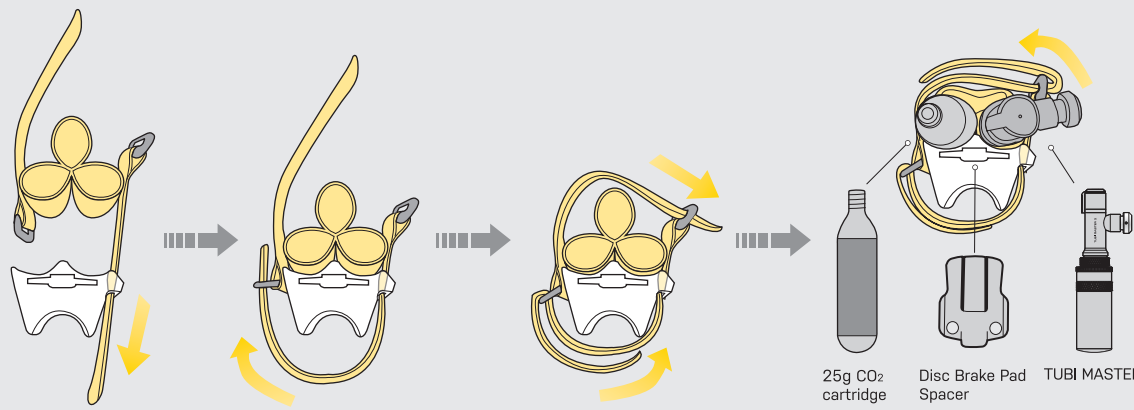


## TUBI MASTER X (with 25g CO<sub>2</sub> cartridge)

## TUBI MASTER X (w/o 25g CO<sub>2</sub> cartridge)

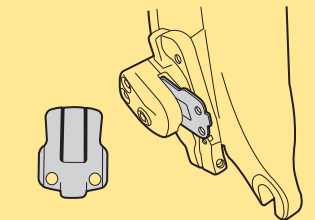


### Assembly (top view)



### Using the Disc Brake Pad Spacer

Fit a disc brake pad SPACER in each caliper when transporting with unmounted front and/or rear wheel(s) with hydraulic disc brakes.



**Verwendung des Bremsbelagspreizers**  
Sobald für den Transport eines Fahrrades mit hydraulischen Scheibenbremsen ein Laufrad ausgebaut wird, je einen Bremsbelagspreizer in jeden Bremsattel stecken.

**Utiliser le spacer de plaquette de frein**  
Installer un spacer dans chaque étrier de frein lors du transport du vélo équipé de frein hydraulique

**Utilizando el espaciador para pastillas en frenos de disco.**  
Colocar un espaciador para pastillas al transportar su bicicleta con frenos hidráulicos sin la rueda delantera o trasera.

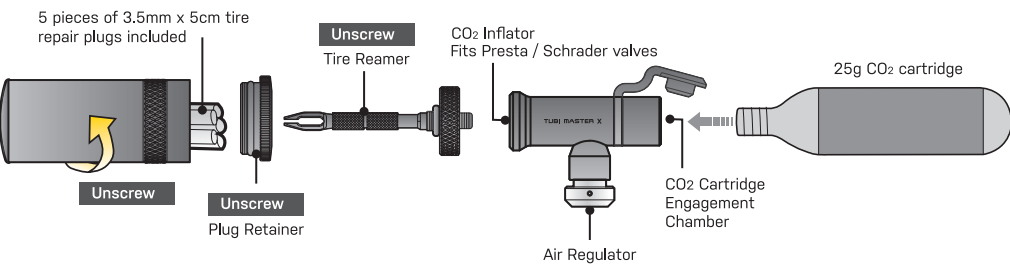
**Utilizzo del distanziatore per le pinze**  
Durante il trasporto con la ruota anteriore e/o posteriore smontata e freni a disco idraulici, inserire un distanziatore per le pinze dei freni a disco in ogni pinza.

**Uzycie podkładki dystansowej klocka hamulca hamulcowego**  
Jeśli zdejmiesz koła do transportu, zamontuj podkładkę w każdym zacisku hydraulicznego hamulca tarcowego.

**ディスクブレーキパッドスペーサーの使用法**  
油圧ディスクブレーキタイプの前輪/後輪を外して運ぶ場合は、各キャリパー部分にディスクブレーキパッドスペーサーを取り付けてください。

**앞 또는 뒤 휠을 탈거한 유압 디스크 브레이크 캘리퍼에 디스크 브레이크 패드 스페이스를 그림과 같이 장착하십시오.**

**使用碟煞片墊片**  
當油壓碟煞在未安裝前後輪進行運送時請在卡鉗來令片內置入煞車碟片

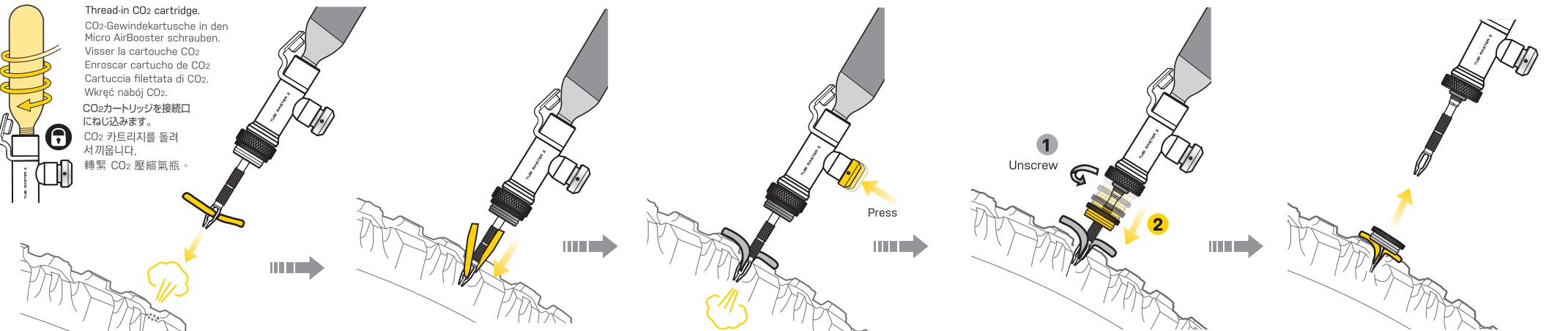


- Accepts all 16g / 25g threaded CO<sub>2</sub> cartridges.
- Recommended to use Topeak 16g / 25g threaded CO<sub>2</sub> cartridges.
- Acepta todos los cartuchos de CO<sub>2</sub> con rosca de 16g y 25g
- Recomendamos usar los cartuchos con rosca Topeak de 16g y 25g
- ネジ付き16g / 25g CO<sub>2</sub>カートリッジに対応しており、ネジ付きトピーク製16g / 25g CO<sub>2</sub>カートリッジの使用を推奨します。
- Kompatibel mit allen 16 g / 25 g CO<sub>2</sub>-Gewindekartuschen
- Empfohlen für Topeak 16 g / 25 g CO<sub>2</sub>-Gewindekartuschen
- Compatible con tutte le cartucce CO<sub>2</sub> filettate da 16g / 25g
- Si raccomanda l'utilizzo di cartucce filettate Topeak da 16g / 25g
- 16g / 25g 나사산 방식의 CO<sub>2</sub> 카트리지를 사용 할 수 있습니다
- Topeak 16g/25g 나사산 CO<sub>2</sub> 카트리지를 사용을 권장합니다
- Accete toute cartouche CO<sub>2</sub> filettée de 16g / 25g
- Utilisation recommandée de cartouches filettées de 16g / 25g Topeak
- Pasuje do wszystkich gwintowanych naboń CO<sub>2</sub> 16g / 25g
- Zalecamy stosowanie gwintowanych naboń Topeak 16 g / 25 g
- 適用於各式 16g / 25g CO<sub>2</sub> 鎖牙式壓縮氣瓶
- 建議使用 Topeak 16g / 25g CO<sub>2</sub> 鎖牙式壓縮氣瓶

## HOW TO USE PLUG TOOL

VERWENDUNG DES PLUG-EINSTECHERS / COMMENT UTILISER L'OUTIL POUR MECHE / COMO UTILIZAR LA HERRAMIENTA CON LA MECHE / COME UTILIZZARE L'UTENSILE PLUG TOOL

JAK KORZYSTAĆ Z NARZĘDZIA / プラグツールの使用方法 / PLUG TOOL 사용법 / 如何使用補胎條止檔



**Thread-in CO<sub>2</sub> cartridge.**  
CO<sub>2</sub>-Gewindekartusche in den Micro AirBooster schrauben.  
Visser la cartouche CO<sub>2</sub>  
Enroscar cartucho de CO<sub>2</sub>  
Cartuccia filettata di CO<sub>2</sub>  
Wkręć nabój CO<sub>2</sub>  
CO<sub>2</sub>カートリッジを接続口にねじ込みます。  
CO<sub>2</sub> カートリッジを 돌려서 끼웁니다.  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶。

**Quickly insert Plug Tool with Plug into tire**  
Plug mit Plug-Einstecher schnell in das Loch stechen  
Insérer rapidement la meche dans le pneu à l'aide de l'outil  
Insertar rápidamente el apón con la mecha en el neumático  
Inserire velocemente la striscia nella copertura con l'utensile Plug Tool  
Szybko włóż Plug-Tool z zatyczką do opony  
プラグツールをすばやくタイヤの穴に差し込みます  
plug을 장착한 Plug Insertion Tool을 재빠르게 타이어 구멍 난 부분에 삽입하십시오  
快速將補胎條塞入破孔

**Insert Plug Tool into the puncture and remove when 10 - 15mm of the repair plug ends remain outside of tire**  
Plug soweit einstecken, bis noch jeweils 10-15 mm der beiden Plug-Enden herausstehen  
Insérez l'outil pour meche dans la crevaison et retirez-le lorsqu'il reste 10 à 15 mm des extrémités de la meche de réparation à l'extérieur du pneu  
Insertar la mecha en el agujero. Deberían sobresalir unos 10-15mm de la mecha  
Inserire il beccuccio dell'utensile nella foratura fino a che le estremità della striscia per la riparazione non fuoriescano di soli 10-15mm  
Włóż sztydło do miejsca przebicia i usuń kiedy 10 - 15mm zatyczki pozostaje na zewnątrz opony  
プラグが10-15mmタイヤから突き出るまで挿入して下さい  
Plug의 끝 부분이 10-15mm가량 남을때까지 Plug Tool을 삽입하십시오  
外胎上保留約10-15mm長的補胎條

**Start and regulate CO<sub>2</sub> flow by pushing air regulator onto valve stem.**  
Durch Betätigen des Durchflussreglers das Befüllen des Reifens starten und den Luftdruck regulieren.  
Envoyer l'air et régler le volume d'air envoyé en poussant le régulateur sur la valve  
Pulsando el regulador de aire sobre el vástago de la válvula puede controlar el flujo de CO<sub>2</sub>  
Avviare e regolare il flusso di CO<sub>2</sub> premendo sul regolatore dell'aria.  
Uruchoć i wyreguluj przepływ CO<sub>2</sub> wciskając regulator powietrza na trzpień zaworu.  
エアレギュレーターのボタンを押して、空気を充填および調整します。  
공기 조절기를 통해 CO<sub>2</sub>를 주입하고 주입량을 조절할 수 있습니다.  
推壓空氣調節器即可充氣。

**1.Unthread Plug Retainer from Plug Tool and slide down to Repair Plug**  
**2.Hold the Plug Retainer while extracting the Plug Tool from puncture to prevent accidental removal of the repair plug**  
1.Plug-Stop von Plug-Einstecher abschrauben und auf Plug schieben  
2.Plug-Stop fest auf Plug drücken, um ein versehentliches Entfernen des Plugs beim Herausziehen des Plug-Einstechers zu vermeiden  
1. Dévissez le dispositif de maintien de meche de l'outil de meche et faites-le glisser vers le bas de la meche  
2.Tenez le dispositif de maintien de meche pendant l'extraction de l'outil de meche de la crevaison pour éviter le retrait accidentel de la meche  
1. Desenrosque el tapón de retención de la herramienta y deslice hacia abajo la mecha de reparación  
2.Mantenga fijo el Plug Retainer durante la extracción del utensile Plug Tool per prevenire la rimozione accidentale della striscia per la riparazione  
1.Wykręć Plug Retainer z Plug Tool i przesuwaj go w dół do korka naprawczego  
2.Przytrzymaj Plug Retainer podczas wycoływania Plug Tool z miejsca przebicia, aby zapobiec przypadkowemu usunięciu korka naprawczego  
1.プラグがタイヤから外れない様に、図のようにプラグリテーナーを下ろします  
2.プラグリテーナーをしっかり抑えながらプラグツールを引き抜いて下さい  
1. Plug Tool에서 Retainer를 풀어서 아래로 눌러 Plug를 잡아주십시오  
2. Tool을 추출할 때 Retainer로 Plug를 눌러 고정하여 Plug가 빠지는 것을 방지하십시오  
1. 先旋轉補胎條止檔  
2. 壓住補胎條止檔後拔出工具又，避免補胎條脫落。

**Extract Plug Tool and Plug Retainer**  
Erst Plug-Einstecher herausziehen, dann Plug-Stop entfernen.  
Extraire l'outil et le maintien de meche  
Extraer la herramienta punzante y el tapón para la retención de la mecha  
Estrarre l'utensile Plug Tool e il fermo Plug Retainer  
Wyjmij Plug Tool oraz Plug Retainer  
プラグツールとプラグリテーナーを引き抜いてください。  
Plug Tool과 Plug Retainer를 빼내십시오.  
拔出工具

## HOW TO USE TUBI MASTER X

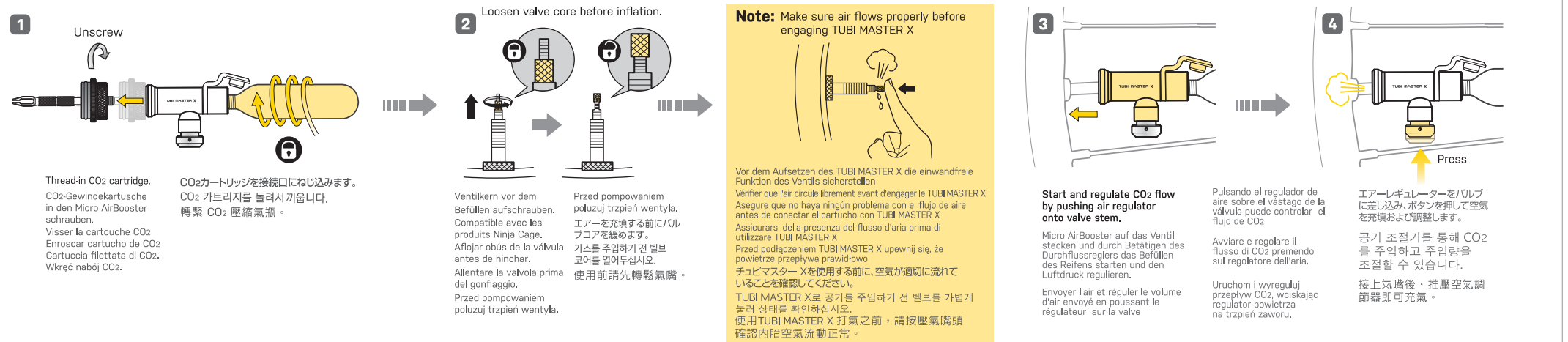
VERWENDUNG DES TUBI MASTER X / COMMENT UTILISER LE TUBI MASTER X / COMO USAR TUBI MASTER X / COME UTILIZZARE TUBI MASTER X / JAK UŻYWAĆ TUBI MASTER X /

チュービマスター Xの使用法 / TUBI MASTER X 사용법 / 如何使用TUBI MASTER X 氣嘴頭

### SCHRADER Valve / Schrader-Ventil / Valve Schrader / Válvula Schrader / Zawór Schrader / 米式バルブ / 슈레더 밸브 / 美式氣嘴



### PRESTA Valve / Presta-Ventil / Valve Presta / Válvula Presta / Zawór Presta / 仏式バルブ / 프레스타 밸브 / 法式氣嘴

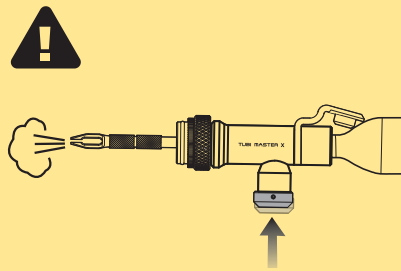






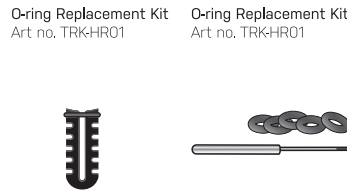
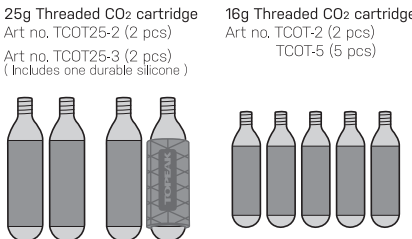
# TUBI MASTER X

## SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIÈCES DÉTACHÉES / RECAMBIOS / ACCESSORI / CZĘŚCI ZAMIENNE / 추가 구매 부품



After each inflation, make sure all CO2 gas has been fully discharged by pushing the air regulator several times.

Nach jedem Befüllvorgang durch mehrmaliges Drücken auf den Pumpenkopf sicherstellen, dass die Gewindekartusche vollständig entleert ist. Après chaque gonflage, vérifiez que les cartouches CO2 soi totalement vide...



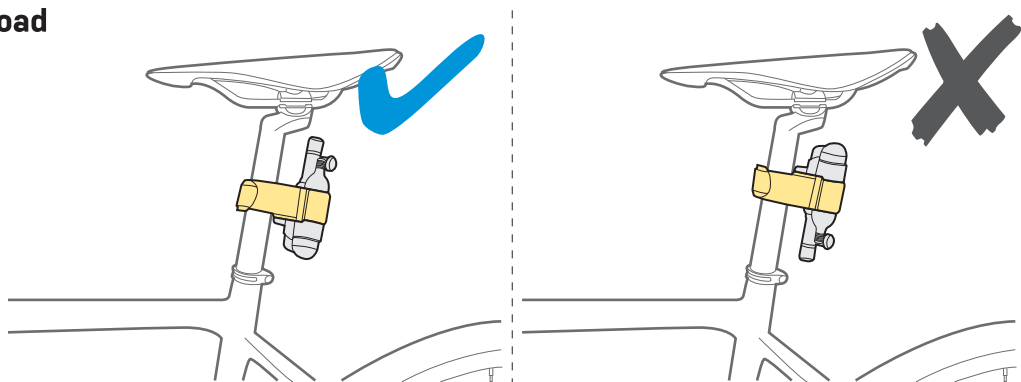
The valve head o-ring is subject to wear and may cause gas leakage over time. Periodically inspect and replace o-ring if needed.

O-ringi głowicy zaworu są narazone na zużycie i mogą powodować wyciek powietrza. Okresowo sprawdzaj je i w razie potrzeby wymień na nowe.

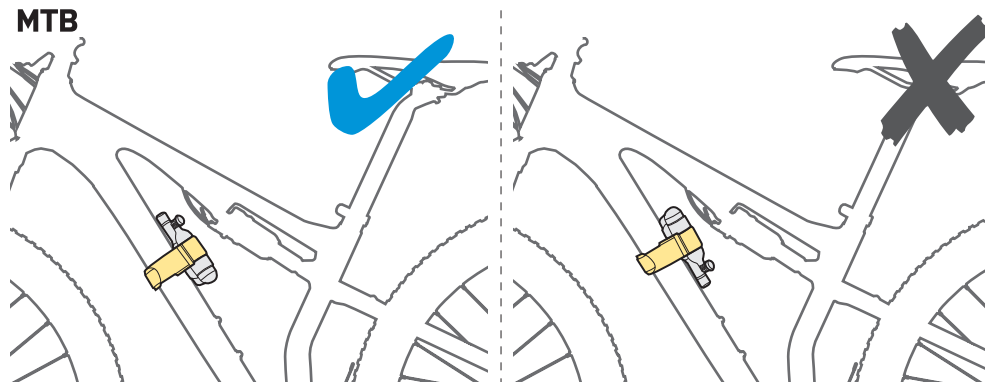
## MULTI-MOUNTING OPTIONS

## MONTAGEOPTIENEN / OPTIONS DE FIXATION / OPCIONES DE MONTAJE / OPZIONI DI MONTAGGIO MULTIPLE / OPCJE MOCOWANIA / 멀티 마운트 장착 방법 / 取付方法 / 多種安裝選項

### Road



### MTB



## CO2 INFLATOR series

Table with columns: TIRE SIZE, 16g Cartridge, 25g Cartridge. Lists pressure and PSI values for various tire sizes.

- Best fit tire pressure
Optimaler Reifendruck
Pressions recommandées
Mejor presión de neumáticos
Pressione di gonfiaggio ottimale
Właściwe ciśnienie w oponie
最適空圧値
タイアに 맞는 カートリッジ 容量
最適用胎壓

- \* Actual inflation pressure may vary.
\*Tatsächlicher Luftdruck kann variieren.
\* La pression de gonflage réelle peut varier.
\* La presión de inflado puede variar.
\* La pressione di gonfiaggio può variare.
\* Faktycznie ciśnienie może się różnić.
\* 上記の表は参考値です。実際の空圧とは異なる場合があります。
\* 실제 팽창 압력은 다를 수 있습니다.
\* 實際使用數據則依不同車種而異。

Recommend to use TOPEAK 25g Threaded CO2 Cartridge to inflate 27.5" plus and 29" Tires. Für 27,5" Plus- und 29"-Bereifung empfehlen wir die Verwendung von Topeak 25 g CO2-Gewindekartuschen. Il est recommandé d'utiliser des cartouches CO2 TOPEAK filettées de 25g pour gonfler des pneus de 27,5" et 29".

## WARNING / WARNUNG / ATTENTION / AVISO / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경고 / 重要事項

- If using the Micro AirBooster inflator continuously, make sure to wait 20 seconds in between cartridges for the rubber grommet inside the inflation head to return to its original position.
• Tighten the CO2 cartridge before using CO2 inflation function.
• DO NOT remove CO2 cartridge if it is still charged with gas.

- Wenn der Micro AirBooster mehrmals hintereinander genutzt werden soll, bitte zwischen den Befüllvorgängen je 20 Sekunden warten, damit die Gummidichtung im Inneren des Micro AirBooster Pumpenkopfes in die ursprüngliche Position zurückkehren kann.
• Vor dem Befüllen des Reifens auf eine korrekte Befestigung der CO2-Gewindekartusche achten.

- Si le gonfleur Micro AirBooster est utilisé de manière continue, bien s'assurer d'attendre 20 secondes entre chaque cartouche pour permettre au joint caoutchouc de retrouver sa position initiale.
• Serrer la cartouche de CO2 avant de procéder au gonflage.
• NE PAS retirer une cartouche qui contiendrait encore du gaz.

- Si usa el AirBooster continuamente, asegúrese de esperar por lo menos 20 segundos al cambiar de cartucho para que la goma vuelva a su posición original.
• Apretar el cartucho apropiadamente antes de utilizar.
• No utilizar Micro AirBooster si hay alguna parte rota.

- Se utilizzato il gonfiatore Airbooster continuamente, assicurarsi di aspettare 20 secondi in modo che il gommino interno alla testa della cartuccia, ritorni nella sua posizione iniziale.
• Altrimenti potrebbe esserci una perdita di gas, evitando un corretto gonfiaggio.
• Stingere la cartuccia di CO2 prima di iniziare a gonfiare con CO2.

- W przypadku korzystania z Micro AirBooster nieprzerwanie, należy odczekać 20 sekund aż gumowa przelotka wewnątrz głowicy pompującej wróci do swojej pierwotnej pozycji.
• Dokręć naboję przed użyciem funkcji pompowania CO2.
• Nie wystawiaj nabojęw CO2 na działanie ciepła ani NIE przechowuj w temperaturze powyżej 49°C.

- CO2 カートリッジを交換しながら連続して使用する場合は、CO2 インフレーター ヘッド内のゴムシールが元の形状に戻るまで約20秒の間隔をあけてください。
• CO2 インフレーターを使用する前に、CO2 カートリッジのネジ山がCO2 カートリッジ接続口内に収まるまで締めてください。
• CO2 カートリッジは加熱、49°C以上での保管、閉め切った自動車の中での保管などはしないでください。

- 마이크로 에어부스터를 연속으로 사용할 경우 최소 가스 주입한 지 20초가 지난 다음 주입하십시오.
• CO2 카트리지를 사용하기 전 주입기 몸체와 잘 결합되어 있는지 확인하십시오.
• CO2 카트리지를 온도가 49 C 이상 되는 공간이나 화기가 있는 곳, 또는 자동차 내부등 밀폐된 공간에 보관하지 마십시오.

- 若需持續使用本產品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時，請先稍待 20 秒，待內部頂針與橡皮圈恢復原有彈性與位置後再安裝。
• 打氣前請旋緊壓縮氣瓶，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。
• 打氣過程中請勿取下壓縮氣瓶。務必將氣瓶內氣體完全洩除後再拆脫壓縮氣瓶。

## WARRANTY

## GEWÄHRLEISTUNG

## GARANTIE

## GARANTÍA

## GARANZIA

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture.

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbaute Teile, jedoch nur gegen Herstellerängel. Gewährleistungsanspruch Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Réclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale.

Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación. Requerimientos para Reclamación de la Garantía Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación.

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto.

## GWARANCJA

## 保証期間

## 품질보증

## 產品保固

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych. Warunki korzystania z gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu.

2年間保証: 製品不良の場合のみ全パーツの保証をいたします。保証の請求 保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。

제원적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다. 품질 보증을 위한 필요조건 품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다.

保固要求 申請保固期限中的服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。

保固要求 申請保固期限中的服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。

## WARRANTY

## GEWÄHRLEISTUNG

## GARANTIE

## GARANTÍA

## GARANZIA

Copyright © Topeak, Inc. 2021 TUBI-MAX\_TUBI-MAX2\_M\_202102